**ORODJE ZA SAMOREFLEKSIJO OKOLJA INKLUZIVNE PREDŠOLSKE VZGOJE**

****

Evropska agencija za izobraževanje oseb s posebnimi potrebami in inkluzivno izobraževanje

Evropska agencija za izobraževanje oseb s posebnimi potrebami in inkluzivno izobraževanje (Agencija) je neodvisna in samoupravna organizacija. Agencijo sofinancirajo ministrstva za izobraževanje v njenih državah članicah in Evropska komisija ter jo podpira Evropski parlament.

| Sofinancira program Evropske unije Erasmus+ | Podpora Evropske komisije za pripravo te publikacije ne pomeni odobritve njene vsebine, ki odraža le stališča avtorjev, zato Komisija ne more biti odgovorna za kakršno koli uporabo navedenih podatkov. |
| --- | --- |

Stališča, ki jih v tem dokumentu navajajo posamezniki, ne predstavljajo nujno uradnih stališč Agencije, njenih držav članic ali Komisije.

Uredniki: Eva Björck-Åkesson, Mary Kyriazopoulou, Climent Giné in Paul Bartolo

Dovoljena je objava izvlečkov iz tega dokumenta, pod pogojem, da je naveden jasen sklic na vir. Če želite več informacij o vprašanjih avtorskih pravic, glejte spodaj navedeno licenco Creative Commons. Ta dokument je treba v virih navesti, kot sledi: Evropska agencija za izobraževanje oseb s posebnimi potrebami in inkluzivno izobraževanje, 2017. *Orodje za samorefleksijo okolja inkluzivne predšolske vzgoje*. (E. Björck-Åkesson, M. Kyriazopoulou, C. Giné in P. Bartolo, ur.). Odense, Danska

Zaradi večje dostopnosti je ta dokument na voljo in dostopen v elektronski obliki na spletni strani Agencije: [www.european-agency.org](http://www.european-agency.org).

To je prevod izvirnega besedila v angleščini. V primeru dvoma o točnosti podatkov v prevodu glejte izvirno angleško besedilo.

ISBN: 978-87-7110-659-6 (elektronska različica)

| Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License logo | To delo je licencirano pod licenco Creative Commons Priznanje avtorstva-Nekomercialno-Deljenje pod enakimi pogoji 4.0 Mednarodna. Kopija licence se nahaja na sledeči povezavi: http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/ |
| --- | --- |

© **European Agency for Special Needs and Inclusive Education 2017**

| Sekretariat  Østre Stationsvej 33  DK-5000 Odense C Denmark  Tel: +45 64 41 00 20  [secretariat@european-agency.org](mailto:secretariat@european-agency.org) | Pisarna v Bruslju  Rue Montoyer, 21  BE-1000 Brussels Belgium  Tel: +32 2 213 62 80  [brussels.office@european-agency.org](mailto:brussels.office@european-agency.org) |
| --- | --- |

**www.european-agency.org**

**VSEBINA**

Uvod 5

Inkluzija, sodelovanje in udeležba 6

Razvoj orodja za samorefleksijo 7

Uporaba vprašanj za samorefleksijo 9

Samorefleksija okolja inkluzivne predšolske vzgoje 10

1. Prijazno vzdušje na splošno 11

2. Inkluzivno socialno okolje 13

3. K otroku usmerjen pristop 15

4. Otroku prijazno fizično okolje 17

5. Gradiva za vse otroke 19

6. Priložnosti za komunikacijo za vse 21

7. Inkluzivno okolje za poučevanje in učenje 23

8. Družini prijazno okolje 25

Bibliografija 27

Uvod

To orodje za samorefleksijo je bilo razvito kot del projekta Inkluzivna predšolska vzgoja (IECE), ki ga je Evropska agencija za izobraževanje oseb s posebnimi potrebami in inkluzivno izobraževanje vodila od leta 2015 do leta 2017 ([www.european-agency.org/agency-projects/inclusive-early-childhood-education](https://www.european-agency.org/agency-projects/inclusive-early-childhood-education)). Splošni cilj projekta je bil, da se opredeli, analizira in posledično spodbuja glavne značilnosti kakovostne inkluzivne predšolske vzgoje za vse otroke. Posledično je bila zaznana potreba po orodju, ki bi ga vsi strokovnjaki in osebje lahko uporabljali za refleksijo o inkluzivnosti njihovega okolja z osredotočenostjo na socialno, učno in fizično okolje. Namen tega orodja je prispevati k izboljšanju inkluzivnosti okolij.

Inkluzija, sodelovanje in udeležba

S sodelovanjem v vzgoji in izobraževanju v zgodnjem otroštvu se vsi otroci učijo in razvijajo, ko spoznavajo zanimive in zahtevne priložnosti v družbenem, učnem in fizičnem okolju. To orodje za samorefleksijo se osredotoča na izboljšanje zmogljivosti okolij inkluzivne predšolske vzgoje, da vsem otrokom omogočijo **sodelovanje**. V tem dokumentu „sodelovanje“ pomeni **biti prisoten** in **biti aktivno udeležen** v dejavnostih in interakciji.

„Udeležba“ pomeni aktivno sodelovati v vsakodnevnih dejavnostih okolja[[1]](#footnote-1) in predstavlja jedro inkluzije. Je tesno povezana z učenjem in interakcijo med otrokom ter socialnim in fizičnim okoljem. Med primere udeležbe spadajo:

* otroci se skupaj igrajo, imajo isti cilj in se izmenjujejo;
* skupina vrstnikov se aktivno osredotoča na petje z učiteljem;
* otrok je popolnoma prevzet nad slikanico;
* otroci so zatopljeni v igro.

Primer okoljskih značilnosti, ki spodbujajo udeležbo, je zagotavljanje prostora, ki je brez fizičnih ovir za interakcijo, tj. da sta pohištvo in oprema primerna za vse otroke. Ti dejavniki veljajo za vse otroke.

Značilnost okolja inkluzivne predšolske vzgoje je sprejemanje splošnih ukrepov, da se zagotovi vnaprej definirana podpora, kadar koli je potrebna. To vsem otrokom omogoča, da z vrstniki aktivno sodelujejo v rednih dejavnostih okolja.

Namen tega orodja za samorefleksijo je izboljšati inkluzivnost okolij. Temelji na ekosistemskem pristopu, po katerem se izkušnje otrok razumejo kot funkcija procesov približevanja v okolju. V okviru te perspektive strokovnjaki in osebje bistveno vplivajo na udeležbo, učenje in razvoj otroka. Hkrati so vrstniki v okolju, starši in družina del ekosistema okoli otroka. Poleg fizičnega okolja vplivajo na udeležbo, učenje in razvoj vsakega otroka.

Razvoj orodja za samorefleksijo

Orodje za samorefleksijo se osredotoča na procese približevanja, ki jih otroci izkusijo v okolju. Posebno pozornost namenja okoljskim dejavnikom, ki vplivajo na sodelovanje vsakega otroka. Orodje za samorefleksijo sestoji iz osmih sklopov vprašanj, ki obravnavajo naslednje vidike inkluzije:

1. Prijazno vzdušje na splošno
2. Inkluzivno socialno okolje
3. K otroku usmerjen pristop
4. Otroku prijazno fizično okolje
5. Gradiva za vse otroke
6. Priložnosti za komunikacijo za vse
7. Inkluzivno okolje za poučevanje in učenje
8. Družini prijazno okolje.

Orodje za samorefleksijo je bilo prvotno zasnovano kot orodje za opazovanje. Njegov namen je bil zagotoviti splošen prikaz inkluzivnosti okolja, kot jo ocenjuje opazovalec, in sicer v okoljih, ki so bila obiskana med projektom IECE s poudarkom na sodelovanju otrok.

Navdih za orodje za opazovanje je prišel iz več uveljavljenih instrumentov o inkluziji v okoljih za vzgojo in izobraževanje v zgodnjem otroštvu (glejte poglavje [Bibliografija](#Bibliography)). Njegov namen je bil podati posnetek okolja z vidika ključnega vprašanja projekta IECE: „Katere so ključne značilnosti kakovostnih okolij inkluzivne predšolske vzgoje za vse otroke?“ Uporabljalo se je med obiski okolij inkluzivne predšolske vzgoje v osmih državah.

Po uporabi orodja za opazovanje med obiski na kraju samem je skupina projekta IECE zaključila, da bi bilo uporabno kot orodje za samorefleksijo o inkluzivnosti. Razvoj orodja za samorefleksijo je vključeval tristopenjski postopek validacije:

1. Prvič: strokovni svet, ki ga je sestavljalo 25 evropskih strokovnjakov s področja, je orodje za opazovanje uporabil in o njem razmišljal med zadnjim obiskom na kraju samem. Strokovnjaki so bili zaprošeni, da ocenijo izvedljivost vsakega elementa glede na njegovo uporabo kot orodja za samorefleksijo. Strokovnjaki so imeli obsežne razprave o tem, kako orodje za opazovanje prilagoditi v orodje za samorefleksijo. Njihove povratne informacije so bile vključene v končno različico.
2. Drugi korak je bila uporaba ciljnih skupin za potrjevanje orodja za samorefleksijo. To so izvedli raziskovalci in diplomanti treh evropskih univerz. Udeleženci so bili zaprošeni, da orodju za opazovanje dodelijo točke pred razgovorom s ciljno skupino glede na svoje izkušnje inkluzije in da uporabijo predlogo za prilagoditev v orodje za samorefleksijo. Po pogovoru s ciljno skupino je bila izvedena analiza vsebine, ki je opozorila na najpomembnejše teme.
3. Tretji korak je bila izvedba kognitivnih razgovorov za preučitev obsega, v katerem izvajalci, vodje vrtcev, starši in akademsko osebje v izobraževanju učiteljev štejejo orodje za samorefleksijo za celovito. Kognitivni razgovori so bili opravljeni posamično, pri čemer se je posameznike spraševalo o kulturni ustreznosti orodja v njihovi državi in o njegovi uporabnosti. Po procesu validacije je bilo orodje za samorefleksijo nadalje pregledano, preden je bilo objavljeno.

Uporaba vprašanj za samorefleksijo

Vprašanja v orodju za samorefleksijo so zasnovana, da celovito prikažejo inkluzivnost okolja, pri čemer se osredotočajo na njegove socialne, učne in fizične vidike. Orodje naj se uporablja prožno glede na potrebe uporabnikov, okolja ali organizacije. Okolja se lahko odločijo za osredotočenost na vse ali zgolj nekatere vidike, poleg tega pa lahko dodajajo svoja vprašanja. Kot tako lahko služi kot vodilo za izboljšave različnim deležnikom, posamezno ali v skupini: strokovnjakom in osebju, vodjem, staršem in otrokom ter v začetnem usposabljanju učiteljev in nadaljnjem strokovnem razvoju.

Orodje za samorefleksijo se lahko uporabi v različne namene. Med njimi so:

* da prikaže stanje inkluzivnosti okolja;
* da služi kot osnova za razprave o inkluziji;
* da opiše, oblikuje in prednostno obravnava področja za izboljšavo v inkluzivni praksi.

Uporaba orodja za samorefleksijo:

* Začnite tako, da opredelite namen samorefleksije:
* Kaj želite doseči z uporabo orodja?
* Kaj je cilj za okolje?
* Kdo bo sodeloval?
* Seznanite se s področji in vprašanji ter izberite vprašanja, na katera se želite osredotočiti.
* Odločite se, kako želite ravnati s temi vprašanji.
* Preberite in premislite o vsakem vprašanju, svoje premisleke pa pisno zabeležite.
* Zabeležite komentarje in primere situacij ali dejavnosti, ki ponazarjajo in poudarjajo vaše premisleke.
* Na podlagi svojih premislekov opredelite spremembe, za katere menite, da bi lahko izboljšale inkluzijo v okolje.
* Določite prednostne naloge za spremembe – kakšna bo situacija, ko bodo cilji doseženi?

Samorefleksija okolja inkluzivne predšolske vzgoje

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| Ime okolja: |  |
| Datum: |  |
| Udeleženec(-ci): |  |
| *Preden uporabite orodje za samorefleksijo v vašem okolju …*  Pomislite – kaj je namen samorefleksije? |  |
| *Po uporabi orodja za samorefleksijo …*  Odločite se, kaj bi bilo treba spremeniti: |  |
| Prednostne naloge: |  |

1. Prijazno vzdušje na splošno

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| 1. Ali se vsi otroci in njihove družine počutijo dobrodošle? |  |
| 1. Na kakšne načine je okolje skrbno, udobno in privlačno mesto za otroke in osebje?[[2]](#footnote-2) |  |
| 1. Kako lahko vodje okolja spodbujajo sodelovalno in inkluzivno kulturo? |  |
| 1. Kako okolje odraža in ceni raznolikost v lokalni skupnosti? |  |
| 1. Kako je otrokom omogočen občutek, da pripadajo skupini vrstnikov? |  |
| 1. Ali menite, da bi se kateri koli otrok lahko počutil izključen? |  |
| 1. Kaj bi želeli spremeniti? |  |

1. Inkluzivno socialno okolje

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| 1. Ali osebje gradi osebni odnos z vsakim otrokom? |  |
| 1. Kako podpirate interakcijo in igro z vrstniki za vse otroke? |  |
| 1. Kako je vsem otrokom omogočeno, da sodelujejo v skupinskih dejavnostih? |  |
| 1. Kako se otroke spodbuja, da spoštujejo razlike v skupini vrstnikov? |  |
| 1. Kako otroke spodbujate, da razvijajo pozitivno vedenje? |  |
| 1. Kako je otrokom omogočeno razreševanje sporov? |  |
| 1. Kaj bi želeli spremeniti? |  |

1. K otroku usmerjen pristop

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| 1. Ali učne dejavnosti temeljijo na interesih in odločitvah otrok? |  |
| 1. Ali se odzovete na vse glasove in vprašanja otrok? |  |
| 1. Ali otroci sodelujejo pri odločitvah, ki so zanje pomembne? |  |
| 1. Ali so za vse otroke omogočeni prehodi med dejavnostmi? |  |
| 1. Ali je personalizirana podpora za učenje (človeški in drugi viri) na voljo otrokom, kadar koli je potrebna? |  |
| 1. Ali se učitelji poslužujejo dodatne in/ali zunanje podpore, kadar koli je potrebna? |  |
| 1. Kaj bi želeli spremeniti? |  |

1. Otroku prijazno fizično okolje

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| 1. Ali je okolje (notranje in zunanje) dostopno vsem otrokom? |  |
| 1. Ali je vsem otrokom omogočeno, da sodelujejo? |  |
| 1. V kakšnem obsegu je okolje varno in zdravo za otroke? |  |
| 1. Ali sta pohištvo in oprema primerna za vse otroke? |  |
| 1. Kako vsem otrokom omogočate, da sodelujejo v dejavnostih zunaj okolja (npr. ekskurzijah, obiskih, športnih dogodkih itd.)? |  |
| 1. Kaj bi želeli spremeniti? |  |

1. Gradiva za vse otroke

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| 1. So igrače in gradiva zanimivi, preprosto dostopni in zanimivi za vse otroke? |  |
| 1. Ali se igrače in gradiva uporabljajo, da izzovejo lastno pobudo, neodvisnost, raziskovanje in kreativnost otrok? |  |
| 1. Ali se gradiva uporabljajo za spodbujanje komunikacije, jezika, pismenosti, matematike in naravoslovja? |  |
| 1. Ali uporabljate prilagojeno gradivo, da igro in učenje omogočate vsem otrokom? |  |
| 1. Ali igrače in gradiva odražajo kulturno raznolikost? |  |
| 1. Ali otroke spodbujate, da se igrajo ter igrače in gradiva delijo z vrstniki? |  |
| 1. Kaj bi želeli spremeniti? |  |

1. Priložnosti za komunikacijo za vse

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| 1. Ali okolje vsem otrokom omogoča, da komunicirajo in uporabljajo jezik? |  |
| 1. V kakšnem obsegu se učne dejavnosti osredotočajo na jezik in razpravljanje otrok? |  |
| 1. Ali je vsem otrokom omogočeno, da v pogovorih z vrstniki delijo zamisli, čustva in težave? |  |
| 1. Kako otrokom z drugačnim maternim jezikom omogočate, da se izražajo ter da jih vrstniki in osebje razumejo? |  |
| 1. Ali na različne načine olajšujete komunikacijo za vse otroke (npr. s slikami, grafičnimi simboli, znakovnim jezikom, brajico in drugačno tehnologijo)? |  |
| 1. Kaj bi želeli spremeniti? |  |

1. Inkluzivno okolje za poučevanje in učenje

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| 1. Ali vsi otroci sodelujejo v rednih učnih dejavnostih? |  |
| 1. Ali ima okolje visoka pričakovanja za vse otroke? |  |
| 1. Kako so prizadevanja in dosežki vseh otrok prepoznani? |  |
| 1. Kako uporabljate raznolikost ter individualne prednosti in vire otrok v učnih dejavnostih? |  |
| 1. Kako opazujete in spremljate udeležbo otrok, njihovo učenje in potrebe po podpori? |  |
| 1. Ali ima osebje priložnosti za nadaljnji strokovni razvoj v inkluzivnem izobraževanju? |  |
| 1. Kaj bi želeli spremeniti? |  |

1. Družini[[3]](#footnote-3) prijazno okolje

| **Vprašanja** | **Vaši odgovori** |
| --- | --- |
| 1. Ali se starši počutijo dobrodošle in so povabljeni k sodelovanju v dejavnostih okolja? |  |
| 1. Kako z družinami razvijate zaupljiv odnos? |  |
| 1. Ali so starši dobro seznanjeni z vsakodnevnimi dejavnostmi? |  |
| 1. Kako starši sodelujejo pri odločanju o učnih, razvojnih in podpornih potrebah svojih otrok? |  |
| 1. Kako starši sodelujejo pri načrtovanju, izvajanju in spremljanju udeležbe in učenja svojih otrok? |  |
| 1. Kaj bi želeli spremeniti? |  |

Bibliografija

Farran, D.C. in Bilbrey, C., 2004. *Narrative Record [Narativen zapis]*. Neobjavljen instrument, ki je na voljo pri D.C. Farran, Peabody Research Institute, Vanderbilt University, Nashville, Tennessee

Granlund, M. in Olsson, C., 1998. ‘Your experience of interaction with the child’ [Vaše izkušnje z interakcijo z otrokom], v M. Granlund in C. Olsson (ur.), *Familjen och habiliteringen*. Stockholm: Ala

Granlund, M. in Olsson, C., 1998. ‘Other children’s interaction with the child’, [Interakcija drugih otrok z otrokom], v M. Granlund in C. Olsson (ur.), *Familjen och habiliteringen*. Stockholm: Ala

Harms, T., Clifford, R.M. in Cryer, D., 1998. *Early Childhood Environment Rating Scale [Lestvica ocenjevanja okolja v zgodnjem otroštvu].* New York: Teachers College Press

King, G., Rigby, P., Batorowicz, B., McMain-Klein, M., Petrenchik, T., Thompson, L. in Gibson, M., 2014. ‘Development of a direct observation Measure of Environmental Qualities of Activity Settings’ [Razvoj kazalca neposrednega opazovanja okoljskih lastnosti za okolja, v katerih potekajo dejavnosti] *Developmental Medicine & Child Neurology*, 56 (8), 763–769

McWilliam, R. A., 1991. *Children’s Engagement Questionnaire [Vprašalnik o udeležbi otrok].* Chapel Hill, North Carolina: Frank Porter Graham Child Development Center, University of North Carolina at Chapel Hill

Pianta, R. C., 2015. *Classroom Assessment Scoring System*® (CLASS) *[Sistem točkovanja za ocenjevanje v razredu* (CLASS)*]*. Charlottesville, Virginia: Center for Advanced Study of Teaching and Learning. [curry.virginia.edu/about/directory/robert-c.-pianta/measures](http://curry.virginia.edu/about/directory/robert-c.-pianta/measures) (Zadnji dostop aprila 2017)

Soukakou, E.P., 2012. ‘Measuring Quality in Inclusive Preschool Classrooms: Development and Validation of the Inclusive Classroom Profile (ICP)’ [Merjenje kakovosti v inkluzivnih predšolskih razredih: razvoj in validacija profila inkluzivnega razreda] *Early Childhood Research Quarterly*, 27 (3), 478–488

Sylva, K., Siraj-Blatchford, I. in Taggart, B., 2010. *ECERS-E: The Early Childhood Environment Rating Scale Curricular Extension to ECERS-R [ECERS-E: Kurikularen dodatek za lestvico ocenjevanja okolja v zgodnjem otroštvu ECERS-R].* Stoke-on-Trent: Trentham Books

1. „Okolje“ se nanaša na prostore za izobraževanje otrok, starih od treh let do začetka osnovnošolskega izobraževanja v različnih evropskih državah. [↑](#footnote-ref-1)
2. V orodju se izraz „osebje“ nanaša na vse ljudi, ki delajo v okolju. [↑](#footnote-ref-2)
3. „Družina“ se običajno nanaša na starše/skrbnike, vendar lahko pomeni tudi druge ljudi, ki so blizu otroku v vsakdanjem življenju. [↑](#footnote-ref-3)